ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang | MAANDAG 21 FEBRUARI 1955 | No. 2161

GROOTSE PARADE WAS SLUITSTUK OP GROOTS CARNAVAL

Carnavals Comite Aruba kan trots zijn op verrichte werk

Begin van alombekend Carnaval?

ORANJESTAD.— De parade van gistermiddag was een groots sluitstuk op een groots carnaval. Tot deze conclusie moet men wel komen als men de optocht Zondagmiddag door de straten van Oranjestad heeft zien trekken. Nog nimmer namelijk heeft Aruba een dergelijke optocht gezien en nog nimmer was de deelname zo algemeen aan het carnaval als dit jaar. Zelfs verleden jaar nog was er slechts een kleine parade, verzorgd door enkele clubs, thans trof men praalwagens aan van alle plaatsen van het eiland en aan alles was te zien, dat de deelnemers hun uiterste best hadden gedaan elkaar te overtroeven.

GROTE MENSENMENIGTE

Reeds om een uur of één gistermiddag was er een aanzienlijke drukte in de stad te constateren, overal in de straten zag men mensen verkleed rondlopen, praalwagens reden al door de straten op weg naar het grote terrein aan de Westelijke zijde van de haven en hoe dichter men bij de tijd van twee uur kwam hoe meer mensen naar de Boulevard voor Trocadero stroomden. Steeds talrijker werd het publiek en steeds meer hadden politie en carnavalsorganisatoren moeite de zaak in goede banen te houden. Dat zij er echter in zijn geslaagd dit — voorzover natuurlijk mogelijk is — toch te bereiken mag door deze instanties als een compliment worden opgevat.

Originele inzendingen

De meest onwaarschijnlijke praalwagens zag men, daar was de raket, die de Lago had gestuurd, de gevangenenwagen van club Antilliana, het harem van de Tivoli Club, de Brass Band van Sint Nicolas, het schip van de Lago Community Band, de zeerovers met de Parel van de Caraibische Zee van de marinierskazerne Savaneta en vooral de waarlijk koninklijke wagen van de Aruba Carnaval Koningin 1955. Meer dan 80 wagens deden mee aan de optocht, daar tussen waren er nog enkele wandelende groepen, waarvan de Pepsi Cola groep vooral opviel, terwijl de man van de vliegende schotel gevaarlijk met zijn Marsstengun liep te zwaaien. Het is ondoenlijk alle inzendingen bij naam te noemen, wij kunnen daarom beter volstaan met te vermelden dat alle wagens op een goed peil stonden en dat de deelnemers er stellig een stimulans in zullen gevonden hebben het volgend jaar nog mooier en nog beter voor de dag te komen.

Toeschouwers werden bestrooid

Langs de Boulevard, politie voorop, trok de stoet. De Gezaghebber, even van Bucuti teruggekeerd, nam de parade vanaf een platform, dat voor Trocadero opgesteld stond, af en vandaar langs ging de lange, lange stoet door de straten van de stad.

Overal waar zij langs kwamen kregen de wagens ovaties te incasseren van bewonderaars, die langs de weg stonden, overal werden de mensen bekogeld met pakjes sigaretten, flesjes drank en, ja, zelfs hele broodjes van Papa's Cake Shop.

Telken jare meer en telken jare beter.

Na de lange tocht werd dan omstreeks half zes de stoet bij het Wilhelmina Stadion ontbonden. De deelnemers reden terug naar hun clubs of woonhuizen en zetten daar het feest nog tot diep in de nacht voort. Carnaval 1955 is op Aruba goed gevierd en wij hopen, dat het — net zoals het comité wenst — een begin zal zijn van een steeds groter en bekender carnaval.

PROBEERDE MET EEN BOOTJE ER TUSSENUIT TE TREKKEN, DOCH WERD TIJDIG GEGREPEN.

ORANJESTAD: — Gistermorgen vroeg verdween de 50-jarige F. J. met een klein vissersbootje uit de haven van Oranjestad. De politie kreeg hier lucht van, waarschuwde de haven- en loodsdienst en in een loodsboot ging men toen zee op. Ter hoogte van de Eagle slaagde de politie erin de hand op J. en het bootje te leggen. J., e engoede bekende van de politie, had kleren en paspoort bij zich, dus was kennelijk niet van plan terug te komen. Hij is, na terugkeer op de vaste wal, voor alle zekerheid maar in de politiewacht opgesloten.

MEER HUWELIJKEN IN NEDERLAND

's GRAVENHAGE: — Het aantal huwelijken in Nederland heeft in 1954 volgens opgave van het centraal bureau voor de statistiek 88.143 bedragen tegen 85.739 in 1953. Het aantal levendgeborenen in 1954 bedroeg 229,915 tegen 228.609 in 1953, en het aantal sterfgevallen 79.261 tegen 80.551. Op 1 Januari 1955 bedroeg het aantal inwoners van Nederland 10.679.563 tegen 10.550.200 op 1 Januari 1954.

BATISTA OVERWEEGT AMNESTIE MAATREGEL

HAVANA: — President Fulgencio Batista van Cuba heeft de pers meegedeeld, dat hij een soort amnestiemaatregel overweegt voor politieke misdaden.



DE MARINIERSPIRATEN-WAGEN
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

Dienstbode bekende reeks van branden te hebben gesticht

Enschede. — Een mysterieuze reeks van zes branden, die in het afgelopen jaar heeft gewoed bij de landbouwer J. B. Eyting te Zieuwert, gemeente Lichtenvoorde, is opgelost. De 29-jarige dienstbode A. M. B., afkomstig uit Rumlo, die bij de heer Eyting in huis woont, heeft bekend de branden te hebben gesticht omdat zij het niet goed kon vinden met de vrouw des huizes, die, nadat op 10 Februari jongstleden voor de vijfde keer brand was ontstaan in de boerderij, met haar zeven kinderen uit het huis is gevlucht.

De dienstbode had verschillende malen zelf gemeld dat er brand was. Achtereenvolgens gingen schuren, roggemijten en het achterhuis van de boerderij van de landbouwer in vlammen op ,terwijl ook eenmaal brand werd ontdekt in het dak van de boerderij van de buurman.

De laatste brand kon op tijd worden geblust.

De boeren in de omgeving, die bang waren geworden voor de klaarblijkelijke brandstichter, hadden een wachtdienst ingesteld en voorts ervoor gezorgd dat zij over voldoende hoeveelheden brandblusapparaten beschikten. Toen er evenwel wacht werd gelopen gebeurde er niets.

Na enkele maanden, toen de waakzaamheid weer verslapte, ontstond brand in het achterhuis van de boerderij. Alleen het voorhuis is na de brand blijven staan en daar woonde de familie Eyting, die ook nog een pleegzoon thuis heeft; De dienstbode die al verschillende malen verhoord is, heeft na een urenlange ondervraging een volledige bekentenis afgelegd.

Verrassende ontmoeting na veertien jaar

MEER DAN „CHAUFFEUR"?

Bern. — Het lijk van de chauffeur van de Roemeense legatie die vorige week gedood werd bij de bezetting van de legatie door anti-communisten is per gecharterd vliegtuig naar Praag gebracht vanwaar het met een speciaal Roemeens vliegtuig naar Boekarest voor de staatsbegrafenis zal worden overgebracht.

Dit gaf voedsel aan de geruchten dat de chauffeur een veel belangrijker positie had dan zijn originele rang deed vermoeden.

De politie heeft bekend gemaakt dat de anti-communistische bezetters van de legatie in een der vertrekken een korte golfzender aantroffen die gebruikt werd door de legatiestaf.

Volgens betrouwbare inlichtingen zouden de anti-communisten deze gebruikt hebben om op hun eigen golflengte verslagen uit te zenden over de documenten die zij in de legatie gevonden hebben. De gedode chauffeur had 's ochtends op het vliegveld de diplomatieke post gehaald. Men vermoedt dat de bezetters belangrijke documenten vonden. De bezetters verklaarden dat de chauffeur eerst schoot toen hij hen ontdekte.



DE PRAALWAGEN MET DE KONINGIN IN DE GROTE PARADE VAN GISTERMIDDAG
Foto Bonke - Cl. Fuhring.



EEN OVERZICHT VAN DE GROTE DRUKTE TIJDENS DE PARADE
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

Zee-oorlog in Chinese wateren duurt voort

TAIPEH: — Volgens de nationalistische Chinese luchtmacht is bij de Tasjan-eilanden een communistische kanonneerboot van duizend ton „zwaar beschadigd" en een landingsvaartuig van dezelfde tonnage tot zinken gebracht. De nationalisten zeiden ook, dat vele militaire installates op genoemde eilanden werden verwoest. De Tasjan-eilanden liggen circa 100 km ten Noorden van Matsoe.

Volgens radio-Peking zijn 161 officieren en nationalistische manschappen, die op Jikiangsjan gevangen genomen werden, in vrijheid gesteld. Zij kregen geld om naar hun haardsteden terug te keren.

In nationalistische kringen wordt meegedeeld, dat de Chinese communisten vier niet verdedigde eilanden, 13 mijl ten Noorden van Nantsjisjan, hebben bezet.

NATURALISATIE VAN 22 OUD-SPANJESTRIJDERS

Amsterdam: — De minister van Justitie heeft bij de Tweede Kamer een wetsontwerp ingediend tot naturalisatie van 22 oud-Spanjestrijders. Zij zijn van geboorte allen Nederlander ,maar hebben hun Nederlanderschap verloren door vrijwillig in Spaanse krijgsdienst te treden zonder daartoe koninklijk verlof te hebben gekregen.

Van 43 oud-Spanjestrijders is het verzoek om opnieuw de Nederlandse nationaliteit te mogen verkrijgen afgewezen en van zes is het nog in overweging. Bij de beoordeling van deze verzoeken werden de ten departemente gebruikelijke richtlijnen in acht genomen met dien verstande dat in twijfelgevallen de voor belanghebbenden gunstigste beslissing werd genomen. Van degenen tegen wie in crimineel opzicht bezwaren bestaan zijn de verzoeken afgewezen, evenals van hen van wie het bekend is, dat zij tijdens de tweede wereldoorlog met de vijand hebben geheuld. Een overeenkomstige beslissing werd genomen ten aanzien van hen van wie kon worden vastgesteld, dat zij in politiek opzicht een extremistische richting zijn toegedaan. De naturalisaties van betrokkenen geschieden kosteloos.

WERELDRAAD VAN KERKEN SLOOT ZITTING.

GENEVE.— Het bestuur van de Wereldraad van Kerken heeft zijn zitting te Geneve beëindigd. De algemene secretaris, dr A. Visser 't Hooft, deelde mede, dat het bestuur in Augustus te Davos weer bijeenkomt. Er zal dan worden beslist, waar de volgende algemene vergadering in 1960 zal worden gehouden.

CARNAVAL

Het ziet er naar uit, dat onze oproep van Zaterdag niet te vergeefs is geweest. Voorzover onze inlichtingen namelijk strekken hebben zich gelukkig geen erustige ongelukken voorgedaan tijdens het carnavalsweekend, dat thans weer achter ons ligt. San Nicolas boekte drie kleine aanrijdingen, zonder persoonlijke ongelukken en Oranjestad had niets noemenswaardigs te melden.

Nu het carnaval dan weer achter de rug is, past het een kleine balans op te maken. Allereerst zien wij dan, dat het carnaval zonder enig voorbehoud als zeer geslaagd gekenmerkt mag worden. Dank zij de coordinatie en de vele publiciteit is het begrip carnaval vaster bij de mensen komen te zitten en het zou ons niets verbazen als in een tijdsverloop van weinige jaren het carnaval op Aruba inderdaad door iedereen meegevierd zal worden, zodat het een waarlijk feest voor allen is. De propagandistische waarde hiervan is uiteraard bijzonder groot. Velen zullen ook wel enige critiek hebben op de wijze waarop het carnaval dit jaar gehouden is en uiteraard zal niet iedereen eens zijn met de werkwijze van het comité. Maar laten wij niet vergeten, dat het voor het eerst was, dat deze poging ondernomen werd en dat het dus vanzelfspreekt dat niet alles even goed verliep als men wel op papier had staan. Dit is helemaal niet erg, veel belangrijker is het, dat er een aantal mensen zijn geweest, die de moed en energie opgebracht hebben zich achter een gemeenschappelijk carnaval te zetten en dat deze mensen er in geslaagd zijn hun idee te verwezenlijken.

Daarvoor moeten wij het Carnaval Comité Aruba dankbaar zijn en hopen, dat ook in 1956 een dergelijk stel mensen gevonden wordt het werk te doen, tot heil van ons eiland.

MEER OVERVALLEN ZULLEN VOLGEN

GENEVE: — De voorzitter van de Liga van Vrije Roemenen, Farcasanu, heeft verklaard, dat de overval op het Roemeense gezantschap in Bern slechts een begin is. Er zullen meer aanslagen op Roemeense communisten in het buitenland worden gedaan. Hij zei, dat twee mannen, die het gezantschap bezet hielden, met zeer belangrijke stukken hadden kunnen ontsnappen.

Casparito I nam bestuur van Aruba over en verbande Gezaghebber naar Bucuti

ORANJESTAD.— Zaterdagmiddag half vier; onder luid getoeter en met een politiejeep voorop rijdt een stoet wagens, de eerste twee met een open kap en feestelijk versierd, door de straten van Oranjestad. Prins Carnaval in gezelschap van zijn adjudant en gevolg begeven zich naar de woning van de Gezaghebber om daar om precies vier uur het bestuur van het eiland Aruba van mr. L.C. Kwartsz over te nemen.

Op de trottoirs in de straten stellen zich velen op om als Casparito I langs komt hem een ovatie te bereiden, minzaam knikkend en wuft met de hand zwaaiend bedankt de eerste eilandelijke Prins op carnavalistische wijze zijn volk voor de belangstelling. Voor het huis van de Gezaghebber hebben zich inmiddels tallozen opgesteld, die getuige willen zijn van deze overdracht. Precies om vier uur dan rijdt de stoet voor, uit de auto stappen Prins en gevolg. De adjudant houdt bereidwillig de slippen van de Prins vast en vlak daarachter wordt op een groot kussen een enorme sleutel gedragen, de sleutel, die toegang geeft tot alle deuren.

De Gezaghebber staat op de porch van zijn woning en drentelt de zenuwachtige tijd door, die hem nog van zijn overdracht en verbanning scheidt. Als de nieuwe bestuurders dan zijn aangekomen spreekt de Gezaghebber hen toe en zegt het een grote eer te vinden Prins Carnaval in zijn huis te hebben. „Het is de eerste keer", zo ging mr. Kwartsz door, „dat Aruba een dergelijk opgezet carnaval viert", en hij hoopte, dat het niet de laatste keer zal zijn, doch integendeel het begin van een lange reeks van steeds betere.

Op Prinselijke wijze leest Casparito I dan als antwoord de proclamatie voor, die hij voor deze gelegenheid heeft opgesteld.

De Prins zegt:

Wij Casparito I, burger van Aruba, bij gratie van de „God Momo" Prins Carnaval enz. enz. maken bekend dat naar onze mening het ongepast, ja zelfs ongeoorloofd is, in de jolige dagen van Carnaval een serieus en waarachtig bestuur op Aruba te hebben; hetwelk met zijn zakelijk en rechtmatig optreden de vrolijkheid van het Carnavalsfeest zal kunnen storen

Decreteren

dat vanaf heden, Zaterdag 19 Februari 1955, het eerste jaar van onze dwaze regering des namiddags om 4 uur, voormeld bestuur naar „Bucuti" verbannen zal worden en aldaar zal verblijven, op straffe van deelname aan het Carnavalsjolijt, totdat deze plezierige dagen tot het verleden zullen behoren.

Gegeven te Canashitoe op heden 19 Februari 1955
Casparito I.

Na onder het genot van een whisky-soda nog even nagepraat te hebben verdwijnt de Gezaghebber dan naar Bucuti, zijn verbanningsoord en de Prins met zijn gevolg naar het Strand Hotel, waar zij door de heer Ch. J. Neme een diner aangeboden kregen.



Gezaghebber Kwartsz luistert ernstig naar de proclamatie van Casaprito I, voorgelezen tijdens de bestuursoverdracht Zaterdagmiddag.
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

ONTWERP-KLEUTERONDERWIJSWET MET FINANCIELE GELIJKSTELLING

Rijk zal in beginsel ALLE kosten op zich nemen

AMSTERDAM:— Bij de Tweede Kamer is een nieuw ontwerp Kleuter-onderwijswet ingediend, ondertekend door de ministers van O., K. en W., van Binnenlandse Zaken en van Financiën. Dit ontwerp gaat uit van de gedachte der financiële gelijkstelling; het vertoont in vele opzichten een grote overeenstemming met de Lager onderwijs-wet 1920. Volgens het nieuwe ontwerp zal het rijk echter, in afwerking van de gang van zaken bij het lager onderwijs, in beginsel a l l e kosten van het kleuteronderwijs voor zijn rekening nemen, dus niet alleen de kosten van de bezolding, maar ook die van de gebouwen en de exploitatie.

Het oude wetsontwerp, dat uit 1950 dateerde, was een neerslag van de minder gunstige financiële toestand van ons land in die tijd. Het nieuwe wetsontwerp biedt een veel gunstiger beeld. In een onlangs gehouden persconferentie noemde de minister van O., K. en W., mr J. M. L. Th. Cals, het een tweede stap naar de sanering van het kleuteronderwijs, en bepaald nog niet de laatste.

Hier volgen nog enkele van de belangrijkste punten uit het ontwerp:

1. Op de gemeente besturen wordt de plicht gelegd, voor de stichting van een voldoende aantal openbare kleuterscholen zorg te dragen, Is de overheid nalatig, dan kunnen de ouders van een voldoende aantal kleuters (te weten 30, 60 of 90 kleuters, naar gelang het een gemeente met minder dan 50.000, 50.000—100.000, of meer dan 100.000 inwoners betreft) de stichting van zulk een school vragen.

2. Als de leeftijdgrens van de kleuter vermeldt het ontwerp 3½—5½ jaar, maar tot nader order is de grens naar beneden op vier jaar gesteld.

3. Er zal een schoolgeld worden geheven van ƒ 12 per jaar, waarvan vrijstelling zal kunnen worden verleend. Dit geschiedt omdat het onderwijs niet verplicht is en om een al te groot verloop van het aantal leerlingen te voorkomen.

4. Bij aanvaarding door de Staten-Generaal zal de wet op 1 Januari 1956 in werking treden.

5. De kleuterleidster die in het huwelijk treedt, blijft in haar functie gehandhaafd.

Bijzondere scholen

De overheid zal de kosten der bijzondere kleuterscholen naar dezelfde maatstaf als die der openbare scholen vergoeden. Een schoolbestuur, dat de van een nieuwe school door de overvan een niuwe school door de overheid vergoed wenst te zien, zal moeten aantonen, dat de school door een voldoend aantal leerlingen zal worden bezocht. Hiervoor gelden dezelfde getallen als hierboven voor het openbare onderwijs vermeld.

7. De vergoeding van bovengenoemde kosten is vrijwel gelijk aan de regeling voor het lager onderwijs. Voor de exploitatiekosten is de regeling anders, echter met behoud van het beginsel der financiële gelijkstelling. Laatstgenoemde kosten krijgen de bijzondere scholen van de gemeente vergoed volgens twee vergoedingsbedragen: één bedrag per lokaal voor instandhouding, verwarming, schoonhouden en verlichting van het gebouw; en één bedrag per kleuter voor de aanschaffing van leermiddelen e.d.

8. De leerlingenschaal (aantal leerlingen per klas) wordt op 40 gesteld.

Salaris leidsters

9. **Voor de leidsters der openbare en bijzondere kleuterscholen zal dezelfde salariëring gelden. De minister hoopt bij algemene maatregel van bestuur de bezoldiging in een gemeente der eerste klasse ongeveer de volgende maxima en minima te geven: voor een leidster zonder de akte als hoofdleidster: ƒ 190 — ƒ 265 per maand; voor een leidster mét deze akte: ƒ 253 — ƒ 360 per maand; voor een hoofdleidster: ƒ 275 — ƒ 400 of ƒ 295 — ƒ 425 per maand.**

De volledige salariskosten der opleidingsscholen zullen worden vergoed en de bijdrage in de overige kosten zal tot ƒ 100 worden opgevoerd.

Hoeveel „royaler" dit wetsontwerp is dan het voorafgaande blijkt uit het feit, dat de kosten voortspruitend uit het oude wetsontwerp 11,5 millioen gulden bedroegen. Voor het nieuwe ontwerp is dit bedrag ruim 51 millioen gulden. Hiertegenover staat een geraamde opbrengst van de schoolgelden van 2,5 millioen.

Bovendien worden de kosten van het nieuwe ontwerp ten dele gecompenseerd door een herziening van de uitkeringen aan de gemeenten uit het gemeentefonds tot een bedrag van naar raming 28,4 millioen (dat is het bedrag, dat de gemeenten thans aan het kleuteronderwijs uitgeven). Met inachtneming van de kosten der opleidingsscholen, die op ƒ 600.000 worden gesteld, zal met dit nieuwe wetsontwerp dus een extra bedrag van ongeveer 21 millioen zijn gemoeid.

Als een voorbeeld van de gelijkstelling van de Kleuteronderwijswet met de lager onderwijswet noemde de minister Cals het feit, dat er inzake de laatstgenoemde wet veel jurisprudentie (rechtelijke uitspraken) bestaat, zodat de schoolbesturen en andere instanties kunnen weten, waaraan zij zich hebben te houden.

De regeling over de opleiding en de bevoegdheid van de kleuterleidsters is vrijwel gelijk aan die van het wetsontwerp uit 1950.



DE „NORDSTERN" EN DE BEMANNING NA VIER WEKEN OPEN ZEE OP ARUBA AANGEKOMEN
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

In vier weken zeilden kapitein Lichter en zijn metgezel Leyrer van Dakar regelrecht naar Aruba

ORANJESTAD.— Gistermorgen omstreeks elf uur liep in de haven van Oranjestad het vijftigvierkante meter zeil voerende eenmastzeilscheepje, Nordstern" binnen. Aan boord bevonden zich de eenbenige kapitein Hans Liebter en zijn baardige helper Florian Leyrer, die in Dakar aan boord gekomen was. Vier weken geleden is het tweetal uit Dakar in Noord-Afrika vertrokken en de eerste haven, die zij aandeden was Aruba. Vier weken hadden zij niets dan zee en lucht gezien en niet eens zo een erge rustige zee ook vertelde ons kapitein Lichter.

Het scheepje heeft zich echter goed weten te houden en zonder brokken zijn zij in Oranjestad aangekomen. Maanden daarvoor was kapitein Lichter uit Bremen vertrokken met zijn schip. Eerst ging hij naar Portugal waar zijn metgezel van boord stapte en tot Dakar is hij daarna alleen doorgezeild. De electrotechnicus Leyrer die in die plaats zat, voelde er wel iets voor mee te gaan naar Zuid-Amerika en zodoende kwam het dat de twee samen verder gingen. Leyrer wil ergens in Venezuela een baan zien te vinden, kapitein Lichter zoekt daarom een fokkemaat, die zin heeft naar Tahiti in de Stille Zuidzee te gaan. Daar op of in de buurt van Tahiti hoopt hij te blijven leven van zijn kleinene pensioentje, dat hem na de amputatie van zijn been verleden jaar, is gegeven. Voorlopig echter zullen zij eerst even op Aruba op adem hopen te komen.

Rusland dringt aan op Internationale conferentie over bewapenings-vermindering

LONDEN. 19 Februari: De Russische regering heeft er bij de Verenigde Naties in een door radio-Moskou uitgezonden verklaring op aangedrongen dit jaar een internationale conferentie te beleggen inzake een vermindering der bewapening en het verbod van atoomwapens. De verklaring had betrekking op de komende bijeenkomst te Londen van de subcommissie der ontwapenings-commissie der V.N.

In de Russische verklaring wordt uitvoerig uiteengezet, hoe en waarom de Sowjet-regering sinds de oprichting van de Verenigde Naties herhaaldelijk op een algemene vermindering der bewapening en het verbod van atoomwapens aandrong. In dit verband wordt critiek geleverd op de Verenigde Staten, Engeland en Frankrijk, alsmede de N.A.V.O. en de Parijse accoorden, die volgens Moskou de kans op een nieuwe oorlog deden toenemen. De Sowjet-regering stelt voor, dat de landen zich verplichten alle voorraden atoom- en waterstofbommen te vernietigen en de atoomkracht uitsluitend voor vreedzame doeleinden te gebruiken en hun strijdkrachten, bewapening of militaire begrotingen niet uit te breiden boven het peil van 1955. De Sowjet-Unie verklaart zich voorstandster van de instelling van passende internationale controle op de nakoming der verplichtingen.

OPNIEUW UITSTEL VOOR CHESSMAN

SAN FRANCISCO: — Chessman, de ter dood veroordeelde schrijver van het boek „Dodencel 2455", heeft uitstel van executie gekregen, drie dagen voor zijn terechtstelling. Het hof van beroep bleek bereid zijn beroep tegen het doodvonnis te horen.

Thans Faure

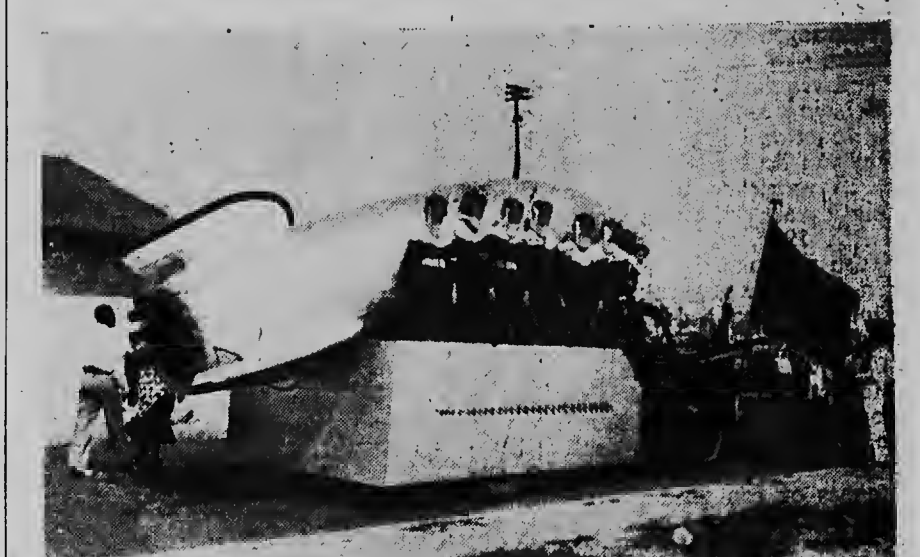
PARIJS - President Coty van Frankrijk heeft de radicaal Fauré verzocht een nieuw kabinet te vormen. Fauré verklaarde zich bereid dit te proberen. Hij zou zo spoedig mogelijk antwoorden.

GUYANA-CONFERENTIE IN NEW ORLEANS

GEORGETOWN — De bladen in Brits Guyana meldden ,dat op de 25-ste te New Orleans aanvangende conferentie kwesties zullen worden besproken, die de ontwikkeling van de Britse , Nederlandse en Franse Guyana's raken alsmede die van andere afhankelijke gebieden in de omgeving. Deze conferentie, die georganiseerd wordt door de „Raad van inter-Amerikaanse beleggers", zal vier dagen duren. Deelnemers zullen o.a. zijn zakenlieden uit het Caribisch en Latijns Amerikaanse gebied.

IDLEWILD BREIDT UIT

NEW YORK: — In de herfst begint de bouw van een grootscheeps nieuw gebouwencomplex op Idlewild, dat deze luchthaven in staat zal stellen tegen het jaar 1965 per jaar 8,5 millioen passagiers te verwerken. De kosten bedragen 60 miilioen dollar. Kantoorruimte zal aan de luchtvaartmaatschappijen worden verhuurd. Veertien buitenlandse maatschappijen waaronder de K.L.M., hebben reeds toegezegd kantoorruimte te zullen huren.



DE RAKET VAN DE LAGO
Foto Bonke - Cl. Fuhring.



Ruby Sampson, de charmante koningin van de N.W.I.W.A. Club poseert hier voor onze fotograaf, even na haar kroning op Vrijdagavond.
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

Nederlandse vredesraad demonstreerde

„Geen atoomoorlog, maar vrede"

AMSTERDAM: — In de Koopmansbeurs te Amsterdam is jongstleden Zondagnamiddag een door de Nederlandse Vredesraad georganiseerde demonstratieve bijeenkomst gehouden tegen de atoomoorlog, die volgens schattingen van de politie door circa 8.000 mensen werd bijgewoond.

De deelnemers waren vooraf van het Museumplein naar het Damrak getrokken in een lange stoet, waarvan het voorbijtrekken circa een kwartier duurde. In de optocht liepen verscheidene kinderen en werd een aantal baby's op de arm meegedragen. Op de spandoeken waren o.a. de volgende leuzen aangebracht: „Geen atoomoorlog maar vrede", „Een actief leven, geen radio-actieve dood", „Geen collectieve vernietiging maar collectieve veiligheid", „Onmiddellijke stopzetting van de vervaardiging van atoomwapens", „Vernietiging van de voorraden atoomwapens in alle landen" en „Voor een vreedzame regeling van het Duitse vraagstuk".

Veel sympathie

In de Koopmansbeurs, waar boven het balcon een spandoek met de tekst „Voor veiligheid en vrede" en er onder een grote vredesduif waren aangebracht, spraken de heer Matthys Vermeulen (kunstcriticus en componist), de heer H. P. Langendijk (havenarbeider te Zaandam) en dr W. H. van Dobben (leraar te Wageningen). Het slotwoord sprak de heer N. Luirink, lid van het werkcomité van de Nederlandse Vredesraad (Amsterdam). Er werden telegrammen met sympathiebetuigingen voorgelezen van de vlieger A. Viruly, de burgemeester van Hirosjima (waarboven op 6 Augustus 1945 de eerste atoombom werd afgeworpen), het Vredescomité in Indonesie (dat mededeelde met eenzelfde actie tegen de atoomoorlog te gaan beginnen), een Pools atoomgeleerde, het Vredescomité van de Sovjet-Unie, de Franse Vredesbeweging, het praesidium van de Duitse Vredesraad en de Wereldvredesraad.

AMERIKAANS VLIEGTUIG VERMIST

ALBUQUERQUE: — Een tweemotorig verkeersvliegtuig van de Amerikaanse Trans World Airlines met 13 passagiers en drie bemanningsleden wordt vermist op weg van Albuquerque, in Nieuw Mexico, naar Santa Fe.



Vera Sologuier werd Donderdagavond eveneens gekroond en wel tot Carnavals Koningin van de Super Cleaning. Op de foto staat links van haar de Venezolaanse consul, de heer V.M. Avendaño, die de kroningsplechtigheid verrichtte.
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Maandag 21 Februari

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „House of Wax" in 3-D
Rialto: 20.00 „Clipped wings"
Cinelandia: 20.00 „Blackhawk"
Principal: 20.00 „Wild horse stampede"
Aurora: 19.30 „Strange fascination"

APOTHEKEN
Nacht- en Zondagdienst van 19 t/m 25 Februari 1955
Oranjestad. Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Cowboy Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiamento
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplaten
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente Al Destino"
19.45 Sportnieuws
20.00 Nieuws in het Papiamento
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.155 Antilliaanse Week in Beeld
20.30 Momentos Alegres
20.45 Speciaal Programma
21.00 Populaire Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting.

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 6.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9.00 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrij

EILANDGEBIED ARUBA

Ten Bestuurskantore (afd. Algemene Zaken) is — in beperkte voorraad — verkrijgbaar de tekst van het Statuut voor het Koninkrijk met Toelichting. De prijs bedraagt f. 1,—.

Oranjestad, 18 Februari 1955.

PAGINA TRES

Sr. Dominico Ridderstap y Srta. Theresita L. Kelly cu a casa dia 17 di Februari. Nos ta deseá Sr. y Sra. Ridderstap hopi felicidad.

Carnaval, Elogio di Loco, pa prome biaha celebra oficialmente riba Aruba

ORANJESTAD, 19 Februari.— Den historia di Aruba no ta conoci cu carnaval sa ta celebra di e sistema manera nos sa tende af den ultima tempo conoce di carnaval. Tabata costumber di clubnon po entre miembras di organiza e dianan aki di fiesta pa asina entre non por reina alegria den e dianan estipula pa locura. Pero for di aña 1954, poco personanan cu iniciotiva pa mira progresa riba nos Isla a pensa mas aleuw, y a forma un comision pa e aña aki Carnaval par ser introduci na e publico kende tabata espera tan osioso asina pa e par yega nan nan porta. No paisnan manera Trinidad y Costa Rica , pa no menciana Brazil, carnaval ta e atraccion di mas grandi pa turisma den e paisnan aki. Ta interes profunda pa nos Isla di organiza nas carnavalnan di e mes forma pa aki tambe nos par hola atencion di turismo.

Y ta den e forma aki e comision a basa nan interes cu for di dia 19 di Februari 1955, nos dia di Locura a cuminza pa exactamente 4'or di atardi.

Principe Casparito I, Ciudadano Arubano, Granduque di Swedens, Duque di Boca Mahos, Graaf di Basiroeti, Granmaestro di Canashito, Baron di Klipraat, Officier den Orde di Boca Grandi, Ridder den Orde di Bringamosa, Jonkheer di Rooi Hundoe te Rooi Prikitchi, et. etc. a tuma mando for di nos Gezagheboer expresando su motibo di lo siguiente manera:

Nos Casparito I, Ciudadano di Aruba, pa gracias di „Dios Momo", Principe Carnaval 1955 etc. etc. ta proclama cu segun nos opinion ta inconviniente si hasta imposible pa den dianan di locura di Carnaval pa por tin un mandatario serio riba Aruba, cual cu asuntonan juicioso y correcto por perhudica alegria di Carnaval, TA PROCLAMA:

Desde awe dia Sabra 19 di Februari 1955, promer dia di nos reino di Locura pa 4'or di atardi e mandatario a ser expulsa pa „Bucuti" y pa queda aya si e gobierno no coopera cu locura di carnaval y lo tuma mando despues cu e dianan di alegria lo pertenece na pasado. Cu e palabranan aki nos a cambia di mandatario pa e dianan di fiesta di carnaval. Aki tur e interesadonan por a tuma un retrato di e Principe. Di aki e grupo a pasa den cajanan principal pa por introduci nos Principe na e publico. E stoet a tuma di aki rumbo pa Strand Hotel, unda tur a bai fortitica nan mes pa e gran concurso cu mester tuma lugar na Lago Sport Park. Na Lago Sport Park tabata reina hopi alegria y tabata mustra manera ta hinter e publico a sali bini pa mira e coronacion di e reina di carnaval.

Aki nos mester a warda un rato pa a mira tur e reinanan cu nos Isla a escohe durante di e dianan di fiesta haci nan entrada, promer cu e parti principal por a tuma lugar.

Pa exactamente 8 'or y diez maestro di ceremonia, Sr. Jantji Tromp a introduci e Principe na publico, pa despues di tur esaki e reinanan haci nan entrada.

Tur e reinanan cu nan titulo adecuado a subi introduci pa nos maestro di ceremonia, Sr. Jantji Tromp, pa e hueznan por a haci nan balotacion riba cual e honor lo ser hiba.

Esaki tabata un tarea hopi dificil pa e hueznan cu tabatin di haci cu un cantidad di belleza pa por a escohe e di mas belleza. Pero como cu nos tabatin un grupo di huez apto nan a haci nan trabao debidamente.

Despues di a entrega nan desicion na e personanan encarga cu contamento di e huzgamento e desicion a sali riba Evelyna I, di Cas di Crocs, reina di Tivoli, como nos promer reina di Carnaval.

Di Lago Sport Park e carnavalistanan a reuni na W.I. Association unda nan a tuma un brindis na honor di S.M. Evelyne I. E optocht di dia Domingo tabata mes formidable cu e ceremonia di dia Sabra anochi. For di e optocht nos por a constata cu en berdad nos Carnaval a haña un bon acohida. Nos tin solamente palabranan di elogio pa Sr. Dr. Gustavo Oduber kende a principia cu e energia pa haci un bon pa nos Isla riba base di turismo, y tambe cu el a trece mas alegria den e pueblo Arubano. Pa e dos factornan aki nos lo keda Sr. Oduber y su adjudantenan hopi agradecido. Cu mañan oficialmente nos Carnaval di 1955 a mira su fin.

Nos ta spera cu aña 1956 lo e tuma un paso mas acerca di perfeccion. Y cu mañan Casparito I, lo mester bandona su palacio unda a reina hopi dia di fiesta y di locura. Biba nos Carnaval!

Prins Carnaval y Reina 1955 Evelyne I di Aruba y May Mathews, cu a sali No. 2 den e eleccionnan. Foto Bonke - Cl. Fuhring.

PRINCES MARGARET NA JAMAICA

KINGSTON: — Princes Margaret di Inglaterra a yega na Jamaica pa un bishita di cincu dia.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:
Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

Dialuna 21 Februari

CINE
De Vear Theater: 20.30 „House of Wax" na 3-D
Rialto: 20.00 „Clipped wings"
Cinelandia: 20.00 „Blackhawk"
Principal. 20.00 „Wild horse stampede"
Aurora: 19.30 „Strange fascination"

BOTICA DI TURNO
Dienst di anochi y diadomingo durante 19 te 25 Februari 1955
Oranjestad. Botica del Pueblo
San Nicolas: **Botica Central**

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Cowboy
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final

12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica dal Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final

18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hlandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antilliana
20.15 Siman Antiliana
20.30 Momentos Alegres
20.45 Programa Especial
21.00 Muziek Popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Clasica
22.30 Final.

BAPOR ULANDES DEN DIFICULTAD NA RANGOEN.

RANGOEN: — Botonan canonero di Birma a salba diabierne anochi e bapor ulandes di maso menos 700 tonelada, „Alberamin", ora qu el a hanj'é den dificultad na entrada di riu di Rangoen. „Alberamin" a hanj'é rondona di un flota grandi di lancha, qu tabata comporta nan manera enemigu. Nana tabata parce lanchanan di pirata, qu tabata trata di cerca e bapor ulandes. Telegraficamente „Alberamin" a pidi di e botonan canonero y ora qu esaquinan a yega, e lanchanan a desaparece.

„BATAYON DI HARIKIRI" NA BRASIL

SAO PAULO: — Mas o menos 150 emigrante na Brasil , quen ta teniendo maniobranan militar den cercania di Sao Paulo, a amenaza di comete harikiri (mata nan curpa), si nan no hanja permiso di tuma parti na defensa di Formosa, asina Polis brasilero a declara.

E „batayon di suicidio Kersebloesem" ta consisti di obreronan japones riba plantacionnan di koffie. Tur dia nan ta practica cu palu y bandera, mientras cu un kapel militar chiquito ta tocando.

INVASION DI EMBAJADA RUMANO TABATA SOLAMENTE UN PRINCIPIO

GENEVE: — President di e Liga di Rumanonan liber, Farcasanu, a declara, qu e invasion den embajada rumano na Bern tabata solamente un principio. Nan lo haci mas ataque riba comunistanan rumano den extranheria.

El a bisa, qu dos homber, qu tabata domina e embajada, a logra hui cu documentonan di suma importancia.

CONFERENCIA RIBA GUAYANA NAN NA NEW ORLEANS?

GEORGETOWN: — E corantnan na Guayana Ingles ta declara, qu den e conferencia, qu lo cuminsa dia 25 di e luna aqui na New Orleans, nan lo delibera riba suntonan, qu ta toca desaroyo di e Guyananan Ingles, Ulandes y Frances, y tambe otro teritorionan colonial den e creania ei.

E conferencia aqui, qu ta oorganisa pa e conseho di investornan interamericano", lo dura cuater dia. E participantentn lo ta entre otro comerciantenan di territorio di Caribe y di America Latina.

Hopi pabien nos ta jama Sr. Francisco Wever y Sra. Maxima Geerman de Wever cu a casa antayera.

„LLAMADAS A LARGA DISTANCIA" EN LOS HANGARES DE SCHIPHOL

Un nuevo sistema de comunicacion permite a toda persona que se encuentre en la proximidad de un teléfono el hacerse oir en dos grandes hangares de Schiphol. Esta instalacion se usa para transmitir instrucciones para llamar a los empleados de la KLM qu trabajan en los mencionados hangares.

La principal ventaja de esta mejora es que tanto de dia como de noche se gana mucho timpo al llamar a una persona o al dar una noticia.

Basta pedir a la telefonista del aeropuerto de Schiphol el numero correspondiente (secreto para los no iniciados) para hacerse oir perfectamente en los hongares.

E Sr. Westerhuis, Jefe de la Sección Douglas de la KLM, es el inventor de este ejecutado por los técnicos de Correos, Teléfonos y Telégrafos. El periodo de prueba pertenece al pasado y considerando que los resultados son satisfactorios existe el propósito de aplicar este procedimiento en otros talleres grandes.

El primordial problema que ha habido que solucionar al introducir esta innovación ha sido la colocacion de los altavoces, ya que los hangares de aviones presentan dificultades acuesticas a causa del ruido que se hace al trabajar en los aviones, por los aeroplanos alli estacionados y por la diferencia de sonido segun estén las puertas abiertas o cerradas.

Fué un Exito la Conferencia del Profesor Van Dam

CARACAS, Febrero 17.— En una conferencia que duró sesenta minutos —tiempo limitado por el conferenciante para no cansar a los oyentes— hizo el profesor Van Dam, en la Ciudad Universitaria, su primer contacto intelectual con el publico de Caracas, asi lo informa „La Esfera".

Y fué un publico que hizo honor, en cantidad y en calidad, al tema escogido por el profesor Van Dam y a su misión de catedratico convertido por unos meses en gestor del acercamiento cultural entre Holanda y los paises latino-americanos.

Habló el profesor y el publico le escuchó con entera atención. Sólo su voz se oía entre aquellas centenas de personas que guardaban absoluto silencio, como si estuvieran en el salón donde se mantiene como una reliquia de valor incalculable la "Ronda de Noche".

"El Retrato de la Edad Media hasta Rembrandt" fué el punto central de la conferencia. El profesor Van Dam habló con dominio de la materia y lujo de detalles. Retrocedió años y mas años a través de su clara expresión. Citó pintores y obras de extraordinaria calidad, como exponentes de las Artes Plasticas durante toda esta etapa. Valores artisticos a los cuales atribuye una importancia de vastas dimensiones. Habló y finalizó con Rembrandt, el pintor que vivió a su manera, como tantos otros de su tiempo. El artista que llevaba en si mismo el don de crear para satisfacción propia y goce del prójimo. Por eso los cuadros, los retratos de Rembrandt, aun cuando tuviesen su origen en escenas vivientes, llevaban el sello personal de la originalidad, la sutileza y el gran espiritu del autor.

Y al concluir estaba nuevamente satisfecho el profesor Van Dam, porque salía con el convencimiento de que su conferencia habia agradado a las centenas de personas que acudieron al auditorio de la Ciudad Universitaria para escucharle.

CHISTE DI AWE

Un senjora a drenta un hotel na New York y el a bisa e gerente: „Dunami un cuarto y un banjo". "Mashar bon", e gerente a contesté, "lo mi dunabo un cuarto, pero e banjo ta abo mes mester tumé".

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 16

„Esaqui t'e retrato bibo dje muhé cu nos a auxilia awe mainta...." Clara a bisa. „Su cansancio i su fatiga ta demonstra esai. E desdichada a bini huyendo foi teatro di su crimennan".

„Silencio, mi ruman", e sacerdote a bisa. „E muhé ai ta den mi cas... Larga nos no acusa ningun hende mucho, pura i si e ta culpable lo nos hanja sa esai".

„I quico ta queda nos na haci?"

„Ami lo no denuncié. Ta trabao di husticia di buské."

E criar a bin avisa cu almuerzo ta cla.

„I e muhé cu su yiu?" e pader a puntra.

„M'a lamta nan foi sonjo caba i nan lo come hunto cu mi den cushina", e criar a bisa.

Despues di comida e pader a bisa e criar pa sirbi nan koffie den hardin i trece un koppi mas pa e stranjera tambe i despues di un rato largé bini den hardin."

Dos ora di sonjo profundo i despues un bon almuerzo tabata suficiente pa a debolbe forza i energia dje pober mama fugitiva. Criar porfin, el a haci Sra. Fortal tur sorto di pregunta, pero e muhé a sabi di respondé tur cos na un distancia respectiva. El a bisa e criar solamente cu ta un trabao el a bin busca ai banda.

„Bam bebe koffie awor den hardin hunto cu pader", e criar a hisa; „i probecha na participé ho deseonan."

E klok a avisa e criar cu tabata ora di trece koffie i e pader, Sra. Clara i e pintor a sigui pa hardin, mientras e ultimo aqui a bai cu su librito, pa asina cu e stranjera sali e pinté den hardin. E criar a bini tras di Sra. Fortal cu Toni quende te aqui no a bandona su cahai ainda. Den un frega di wowo e pader a examina e muhé, mientras su ruman a hala su stoel un poco foi e mesa, cu un movecion instinctiva di repulsion.

„Jega mas acerca, Senjora i tuma un stoel. Un koppi di koffie lo ta masha probechoso pa bo."

Sra. Fortal a avanza timidamente, confus i emociona.

„Sinta bo sin temor i abo chiquito", el a bisa Toni, „Bai hunga den hardin, ma no mishi cu e flornan."

Criar a trece koffie, mientras ya Elfrido a cuminza ta marca fisonomia dje muhé bunita riba su librito.

„Bo ta sinti bo curpa realmente mehor awor, Senjora?" e pader a puntra.

„Si Senjor. Gracias pa bosonan cu mi ta sinti mi awor cu mi forzanan a ser recobra."

„Bo ta na estado caba di por sigui bo camina?"

Awor Sra. Fortal a coloriza i a cuminza vacila, sin sa quico responde. I pa duné animo e pader a sigui puntré:

„Si acaso mi supone cu Chamon no ta termino di bo viahe, bo n' ta pensa na permanece den bo pais natal?"

„Mi deseo ta di por permanece aqui....si Chamon tabata termino di mi viahe."

„Ta di com?" e sacerdote a puntra.

„Pasobra ora cu mi a bati na bo porta, mi cu mi yiu morto di hamber, m'a hin solicita na rudia boso apoyo, pa boso yuda mi na por hanja den e aldea aqui un colocacion, un trabao, pa modesto cu e por ta, asina cu lo mi por biba hunto cu mi dos yiunan."

„Bo tin ainda mas yiu?"

„Mi tin un yiu di 11 luna cerca un jaja."

„I unda tata dje yiunan aqui ta?"

Inboluntariamente dos lagrima a corre na cara di e muhé, mientras el a responde:

„Nan tata a muri, Senjor."

„Anto bo ta viuda pues?"

„Mi ta viuda, Senjor."

„Pero bo mester comprende cu ora un stranjera bini pa busca un trabao mi mester sa naturalmente quende bo ta pa mi por recomenda bo camina cu bo mester bai traha. Bo tin algun documento na cual mi por acredita bo personalidad?"

„Documentonan?" e muhé hoben a ripiti.

„Por supuesto. Bo mester comprende cu como bo ta un desconocida aqui lo nan no tuma bo na ningun camina sin referencianan."

Sra. Fortal a bira bleek manera morto. E pader a comprende tambe e turbacion dje viuda hoben.

„Qui jama bo nomber?"

„Dorothea...." el a responde.

„Si. Pero como bo ta casa bo mester presenta tambe apellido di bo esposo."

Tabata imposible na e momento aqui pa e muhé ganja. E unico solucion tabata di entrega.

„Dorothea Fortal", e viuda a bisa porfin.

„Dorothea Fortal", e sacerdote a ripiti. „I bo ta bini di Marton?"

Awor e victima di Gerardo a bula lamta cu un salto i a hisa:

„Ahan! Anto ya bo ta na altura di tur cos caba."

„Si, pober extraviada. Mi ta na altura di tur cos," e sacerdote a responde i a cohe e muhé su man cu carinjo. „Mi sa tambe cu policia ta busca bo...."

„Ami? I ta di quico nan ta acusa mi?"

„Di a asesina Sr. Labordes i di a quima e fabrica."

„Esai ta un infamia! Esai ta un acusacion falso," e muhé a sclama horroriza. „Dilanti Dios cu ta scucha mi i pa bida di mi yiu, cu ta loque cu mi ta stima mas cu tur cos riba mundo, mi ta hura bo cu mi ta inocente," el a bisa cu exaltacion.

Impresiona pa acento di berdad dje muhé hoben, di sinceridad di su cara, e pader, su ruman i Elviro pintor, a cambia entre otro un mirada.

„Pero si acaso bo ta inocente, paquico b'a hui, mi yiu? Paquico bo ta oculta bo inocencia?" e sacerdote a informa.

„Paquico mi ta hui? Paquico mi ta oculta mi? Pasobra mi tin masha motibo. Ta pasobra nan tin mayor prueba contra mi. Mi ta hui pasobra ya mi ta perdi, pasobra m'a perde e prueba indiscutible di mi inocencia...."

„I ta di com b'a perde esai?"

„Pasobra esai a ser devora den vlamnan cu a devora mi pabellon. Tur cos ta referi na bo, Sr. Pastoor i abo lo duna mi forza pa mi por soporta mi sufrimentonan; pues mi existencia lo ser un suplicio prolonga.

Mala suerte ta persigui mi....tur cos ta contra mi....pero mi ta inocente ....quere mi pa Dios, Sr. Pastoor."

„Pero ta com ta haci quere bo?"

„Mi sa tambe mucho bon cu esai ta masha dificil pa declara. Pero tende mi relato i huzga mi despues...."

I inmediatamente Sra. Fortal a cuminza su relato cu un expresion febril, cu boz anhelante, interrumpi pa lagrimanan abundante, refiriendo rapidamente e morto tragico di su casa den e fabrica, e pasion salvaje di Gerardo i su obseccionnan; el a papia dje carta cu e capataz a skirbi'é, pa e suplikć na siguié i qui spanto e carta ai a causé. El a conta e pader enter contenido dje carta di Gerardo i com e homber a maltraté i forzé na hui cuné ora cu el a prsencia com Gerardo a mata Sr. Labordes. El a ripiti palabranan dje miserable n'e momento ai.

„E ora ai m'a comprende ta quico e tabata nifica cu su carta. E fortuna cu el a priminti mi si mi casa cun'é tabata e fortuna di Sr. Lahordes cual e tabata pensa na horta. M'a corre bai na mi pabellon pa mi cohe e carta cu cual mi por munstra mi inocencia, pero vlamnan a invadi esaqui i di tur banda nan tabata acusami pa incendiaria. M'a tende com nan tabata califica mi di a quima e fabrica. M'a perde mi cabez i m'a hui foi e luga di calamidad cargando mi yiu den mi braza. Esaqui t'e berdad, Senjor. Tur e berdad. Mi ta hura cu mi ta inocente. Pa salbacion di mi alma i pa bida di mi yiu, mi ta hura bo esai un bez mas."

E acento di sinceridad di e muhé a duna su oyentenan conviccion di su pretencion.

„Un mama cu ta hura pa bida di su yiu, no ta posible cu e por ganja. Mi ta quere bo. Ma ta com bo ta haci splica esai ora cu Gerardo tambe a perece den e incendio, victima di su abnegacion, manera nan ta sigura?"

„Gerardo a muri? Esai ta imposible. Gerardo victima di su abnegacion? Ta increible!"

„Asina e diario ta bisa".

„Pues, si esai ta cierto, anto mi ta condena sin remedio" e muhé a murmura. Mi unico speranza tabata di por a hanja e miserable cara a cara pa mi munstré su mentira. Pero si el a muri, anto e speranza aqui a desaparece. Tur cos a caba pa mi."

„Calma bo' mi yiu," pader a bisé. „Wel ta' berdad cu b'a haci masha malo di hui. o mester a queda aya pa bo a responde tur loque nan a puntra bo i protesta contra nan acusacionnan. Pero esai ta un falta di ho, pero no un crimen. Como que sea, ami ta quere cu bo ta inocente. Un cantidad di pruebanan ta acumula contra bo, pero bo boz i bo mirada ta papia na bo fabor."

„Ta posible cu acento di mi boz mi por convence nan di mi inocencia? Ta posible cu lo mi por persuadi nan cu mi mirada?"

„Prome cu tur cos ta necesario cu bo afronta e acusacionnan i cu bo presenta dilanti hueznan i grita cu boz fuerte i frenta erguida: „Mi ta hura bo cu mi ta inocente. Bo no mester vacila ni un solo instante na desafia e peligro."

Diripiente klok a resona cu violencia i na mes tempo nan a tende rumornan p'afó.

„Ya nan a bini pa busca mi", e muhé infeliz a sclama, mientras el a braza su yiu masha duro, quende n'e momento ai a corre yega.

(E ta sigui)



DE JURY TIJDENS EEN FRISSE DRONK
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

De carnavalsfiguren in de Commandeursbaai Club ziet men hier op de foto verenigd. In het midden de koningin, mej. Rosaria de Cuba, naast haar de Prins, de heer I. Arends, links van het paar, miss Commandeursbaai Club, mej. Ignaria Croes, rechts mej. Maria Herman, de Reina Simpatia en de heer J. Croes voorzitter van het comité.
Foto Bonke - Cl. Fuhring.



Elsa Saladin en haar Prinsgemaal hadden de symphatie van alle leden van club Antilliana. Ook zij werd Vrijdagavond gekroond.
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

Reeds Vrijdagavond was het allerwege Carnavalsfeest op Aruba

Tal van clubs kroonden hun Koningin

ORANJESTAD.— Zoals wij reeds in ons blad van Zaterdag meldden kon men de Vrijdagavond beschouwen als een soort proefcarnaval. In alle clubs op Aruba vierde men feest. Weliswaar vierde men in de meeste clubs de kroning van de Koningin, doch er waren ook enkele clubs, die vast een proefballonnetje oplieten. Daartoe behoorde ook de Tivoli Club, die Vrijdagavond een Mamaracho avond hield. Het feest is een waar succes geworden. De meest vreemdsoortige figuren liepen er rond, het was prachtig. Notabelen van het eiland liepen rond in clownspakjes en grote mannen waren verkleed als Russische balletmeisjes.

Het feest begon omstreeks negen uur. Volgens traditie werd ook dit keer op de Mamaracho avond de "Joker" van dit jaar — de heer E. Croes — gekroond door die van het voorafgaande jaar — de heer G. T. Arends.

Daarna zetten de "Estrellas Lucky Strike" de muziek in en begon het dansen. Kostelijk was het soms te zien hoe een hele groep zich verzameld had om een clubgenoot, die zich onherkenbaar vermomd had.

Omstreeks twaalf uur vond de prijsuitreiking plaats. Vele prijzen waren te vergeven dank zij de gulheid van veel Arubaanse firma's, die gratis mooie geschenken beschikbaar gesteld hadden.

De prijs voor de komiekste dame ging naar mevr. A. Croes, die als "heks" verkleed was; de komiekste heer bleek de heer A. Laele te zijn, die zich uitgaf voor „Dronkaard". De komiekste groep was die van de „Balletdanser(es)s(en)."

In dit klassement ging de tweede prijs naar de „Neger met Koe in het Midden"; er waren stemmen, die wisten te vertellen, dat de heer J. Laclé de koe uithing.

Vervolgens werden er prijzen uitgereikt aan personen of groepen, die men beoordeeld had op originaliteit en dus niet op het komisch effect. Wat de dames betreft ging hier de eerste prijs naar mevr. P. Arends als „Japannese", de tweede naar mevr. Della Togna als "Panamese" en de derde prijs naar mevr. B. de Cuba, die reclame maakte voor „Veilig Verkeer". De meest originele heer was dit jaar de heer M. Arends, de „Vrouwenjager". Er was ook nog een bijzonder origineel paar n.l. de dames Th. Heze en F. Arends, dat in dit classement met de eer ging strijken door hun meesterlijke creatie als „Twee Poppen". De laatste twee prijzen gingen naar de „Marsbewoners", een dwaze groep, die de eerste prijs in de wacht sleepte, terwijl de „Mexicaanse Muzikanten" zich de tweede prijs zagen toebedeeld.

Commandeursbaai Club groot feest.

Ook in de Commandeursbaai Club vierde men feest. Daar werden namelijk mej. Rosario de Cuba en de heer I. Arends tot Koningin en Prinsgemaal van deze club ten troon verheven door de heer V. M. Avendaño, consul van Venezuela. Ook werden de Reina Simpatia, Maria Herman en de Miss Commandeursbaai Club, Ignaria Croes door de consul gekroond.

Met een open convertible had men de Queen en haar prins van huis gehaald en naar het clubgebouw gereden. Daar wachten hen acht hofdames op, die hen naar de prachtige troon begeleidden. Toen de Koningin onder de kroon stond zette de band "Los Bigotes" het Wilhelmus in.

Na een inleidend woord van de voorzitter van de Commandeursbaai Club, de heer J. Croes, volgde de kroning.

Bij de Mariniers

In het kamp van het Korps Mariniers liep er ook al een koningin rond, Ans Kwak. Het middelpunt van de feestviering was hier de cantine. Het feest had vanzelfsprekend een meer militant cachet. Dit niet alleen door de vele uniformen, maar ook door het militair ceremoniëel, dat hier bij de kroning in acht werd genomen. Nadat de tamboer het signaal „Stilte" had geblazen, deed de Marinier-Joker Jansen aankondiging, dat de koningin binnen zou treden, waarop het signaal „Geef Acht" volgde. Onder grote stilte schreed toen mej. Ans Kwak naar binnen met haar gevolg van officieren en een zeerover. Aangezien de commandant van het Corps Mariniers, de majoor G. J. B. Veenhuis de avond daarvoor de kroning van de Tivoli koningin verricht had, was het hier de voorzitter van de Tivoli Club, de heer E. Arends, die de kroningsplechtigheid verrichtte.

N.W.I.W.A.-Club

Mej. Ruby Sampson stond in de N.W.I.W.A.-Club in het centrum der belangstelling. Omstreeks kwart over elf trad zij aan het hoofd van een groep onderdanen de club binnen. Een trompetter blies het welkomstsignaal. Tesamen met mej. Marjory Brown, die tijdens de verkiezingen derde was geworden nam zij op het podium plaats. Het was hier de heer W. C. Anslijn, die de eer van de kroning te beurt was gevallen. Nadat hij dit gedaan had bracht hij na een sympathieke speech een toast uit op Queen Ruby I. De Prinses Marijke Concert Band, die op deze dag haar eenjarig bestaan vierde verzorgde de muziek. De president van de club; de heer R. Richardson fungeerde als ceremoniemeester en onder zijn leiding had het feest een prettig en vlot verloop.

In Antilliana

Mej. Elsa Saladin was de uitverkorene van de Club Antilliana. Na een rit door Oranjestad werd zij en mej. Chita Bulos, de Miss. Antilliana, op de club door de voorzitter, de heer M. Croes ontvangen, die het charmante tweetal naar de troon leidde. Nadat het Wilhelmus geklonken had, sprak de voorzitter enkele woorden.

Hij zei blij te zijn, dat dit nu het eerste Carnaval is, dat door de gehele bevolking van Aruba gevierd wordt. Het had hem grote bevrediging gegeven, dat dit doel waarnaar hij altijd gestreefd had nu bereikt was. Nadat hij voorts de koningin een gelukkige regeringsperiode toegewenst had, verzocht hij de heer F. de P. Wever de kroning te willen verrichten. Nadat een champagnetoast was uitgebracht en de heer Croes de vorstin en Miss. Antilliana een mooi kleinood, een bijdrage tot het feest van de firma Leo Berlinski, had overhandigd ,opende de koningin het bal.



DE GEZAGHEBBER KROONT DE KONINGIN
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

ASTRID BARENO WERD KONINGIN VAN TRAPPERS

SANTA CRUZ: Gistermiddag om een uur kroonde de heer A. Werleman in het clubhuis van de sportvereniging Trappers de koningin van deze club, die juist een avond tevoren als zodanig was uitgeroepen. De lieftallige Astrid Bareno was voor de Trappers favoriet en gesecondeerd door de Prins, de heer Basilio Geerman leverde het inderdaad een aantrekkelijk paar. Nadat de heer Werleman de kroning had verricht en de onder-voorzitter van Trappers, de heer E. Acosta, nog had gesproken verdween de koningin en haar begeleider in een open wagen, gevolgd door een grote schare aanhangers naar Oranjestad om daar aan de parade deel te nemen.

Enorme mensenmenigte woonde de verkiezing van de Carnavalskoningin Aruba 1955 bij

Evelyne Croes werd gekozen

ORANJESTAD.— Vrolijk weerklonk de muziek van de Excelsior Brass Band en de Prinses Marijke Concert Band Zaterdagavond in het Lago Sport Park. De heren van het Carnavals Comite Aruba liepen gemaskerd rond in prachtige zwarte capes met gouden stiksels. Prins Carnaval en zijn vrolijke Pancho staken hierbij wel scherp af in hun rode gewaad. Precies op tijd werden de veertien koninginnnen der diverse Arubaanse clubs aan de arm van de heren van het C.C.A. binnengeleid.

Nadat de heer J. Tromp de koninginnen, het tienmanschap, dat de jury vormde, de leden van het C.C.A. en alle verdere aanwezigen welkom had geheten, zette de muziek het Wilhelmus in. Hierna sprak weer de heer Tromp en dankte hij het C.C.A. voor alle moeiten die het zich getroost had om dit feest tot een succes te maken. Voorts sprak hij de hoop uit, dat alle aanwezigen, ja alle inwoners van Aruba, dit jaar een onvergetelijk carnaval zouden vieren.

De candidaten worden voorgeleid.

Hierna brak het moment aan, dat hij de Prins Carnaval en zijn Pancho aan het publiek voorstelde, waarbij hij de naam van de prins met al zijn titels vermeldde tot groot plezier van het publiek. Nadat vervolgens de beide pretmakers het podium weer verlaten hadden, kwam de hoofdschotel van de avond: de verkiezing van de Carnavals Koningin Aruba 1955. Dit geschiedde als volgt: een voor een werden de gratië aan de arm van een heer van het C.C.A. naar het podium geleid, waar zij zich aan de jury, die vóór het podium zat, en het publiek voorstelden. Als eerste kwam naar voren Irma Bakker van de Lago Heights Club, die een zeer statige indruk maakte. Nadat zij van de heer van het C.C.A., die haar naar voren geleid had nog een prachtige bos bloemen had aangeboden gekregen, nam zij plaats op een der veertien zetels, die achter op het podium stonden.

Vervolgens kwamen in volgorde: Evelyne Croes van de Tivoli Club, bedeesd; Yolanda Croes van de Caribe Club, voorzichtig; Rosaria de Cuba van de Commandeursbaai Club, lief; Edna Gunn van de Excelsior Brass Band Club, ingetogen; Ans Kwak van 't Corps Mariniers Sav., vol gratie — haar verschijnen verwekte een langdurige en schel gefluit van de kant van de vele aanwezige mariniers, die hun Koningin aldus begroetten —; Mary Mathews, van The Local, leuk; Olga Phillips, van het Lago Sport Park, elegant; Elsa Saladin, van Antilliana, zelfbewust; Ruby Sampson van de N.W.I.W.A.-Club, vorstelijk; Anne Silvestra van Esquire, uitdagend; Vera Solognier van de Super Cleaning, beetje bedeesd; Vera Thomas van Boneriano, beetje stijfjes; Olga Idigoras van het Cosmopolitan Softball Team, jeugdige charme.

Nadat alle queens op het podium waren, maakten zij een gezamenlijke reverence voor de jury. Hierna brak er een periode van beraadslagen van de jury aan.

Ondertussen was al duidelijk geworden, dat de politie de menigte buiten de hekken niet meer in bedwang had kunnen houden. Op een gegeven moment heeft men dus de hekken maar opengegooid, waarop het publiek in dichte drommen het veld op stroomde. In bedwang gehouden door Mariniers werd er een grote maanvormige halve cirkel gevormd van de tribune naar het podium. Terwijl de jury druk beraadslaagde, onderhielden de heren van het C.C.A. op charmante wijze de nerveuze koninginnen. Zij brachten verfrissende dranken en verkochten hier en daar een mopje. Maar ook de mensenmenigte op het terrein verveelde zich niet. Ergens vandaan dook plotseling een clown op, die met zijn rare sprongen en fratsen de wachtenden een tijd lang vermaakte. Op even onverklaarbare wijze verscheen er op een gegeven moment ook een sextet conjunto, dat prompt het mikpunt van de vele aanwezige fotografen werd. Het publiek werd tenslotte ongeduldig, op de tribune werden stemmen hoorbaar: Idigoras for Queen! Toen evenwel kort daarop de beslissing van de jury bekend werd gemaakt, bleek dat de supporters van deze primadonna hun zin niet gekregen hadden. Het was Evelyn Croes, van de Tivoli Club in Oranjestad, die door Prins Carnaval aan het publiek voorgesteld werd.

Hierna werd de kroning verricht door de Gezaghebber, en hield de koningin een bijzonder aardige toespraak, waarvan echter gedeelten niet goed verstaanbaar waren door de luidruchtigheid der menigte. Tweede bij deze verkiezingen werd Mary Mathews van The Local, derde Ans Kwak van de Mariniers.

Hierna werden alle Koninginnen in gereedstaande wagens naar de N.W.I.-W.A.-Club gereden, waar het programma werd voortgezet. Hier voerden alvorens de toast werd uitgebracht diverse sprekers het woord. Inleider was de onder-voorzitter van de club, de heer V. Lopez. Eerste spreker was de heer T. Queen, lid van het C.C.A. Vervolgens de voorzitter van de club, de heer R. Richardson en de heer C. Anslijn, die voorstelde drie cheers uit te brengen op Evelyne I, waar allen graag mee instemden. Prins Carnaval opende met Koningin Evelyne I het bal.



Vlak na haar kroning op Donderdagavond poseerde voor ons de Carnavals Koningin van de Excelsior Brass Band Club Edna Gunn. Links van haar staat haar voorgangster Gladys Peterson.
Foto Bonke - Cl. Fuhring.



PRINS CARNAVAL STELT ZICH AAN HET PUBLIEK VOOR IN HET LAGO SPORTPARK
Foto Bonke - Cl. Fuhring.



DE PRINSESSEN MET HUN KONINGIN IN HET MIDDEN
Foto Bonke - Cl. Fuhring.